



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

37-е заседание

Среда, 19 октября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.**Пункт 95 повестки дня (продолжение)****Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи****Международная конференция по положению семей**

Председатель (говорит по-французски): Первому я предоставляю слово парламентскому государственному секретарю, министру благосостояния Венгерской Республики г-ну Михалоу Кёкеню.

Г-н Кёкень (Венгрия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне заявить, что правительство Венгерской Республики с удовлетворением и энтузиазмом присоединилось к инициативе Организации Объединенных Наций провозгласить 1994 год Международным годом семьи. Наше удовлетворение этим решением и приверженность ему обусловлены признанием того, что семья - это основной ресурс общины и общества и что вследствие сложных по своему характеру конфликтов, происходящих в настоящее время в мире, все возрастающая часть семей нуждается в постоянной социальной поддержке.

Эта необходимость в поддержке особенно отчетливо видна в сегодняшней Венгрии. Как вы знаете, моя страна переживает переходный период. Этот процесс, сопровождаемый экономическим спадом, породил многочисленные социальные конфликты. Наше правительство и непрочные правительства Центральной и Восточной Европы характеризуются как правительства, находящиеся между Сциллой отягощенного проблемами государственного бюджета и Харибдой политической непопулярности реформы бюджета на социальные нужды, предполагающей выплату социальных пособий уже не всем слоям населения. Этот сценарий требует принятия все больших усилий по просвещению общественности относительно жизнеспособности различных вариантов, относительно долгосрочных затрат, связанных с попытками сохранить практически умершую систему, и относительно силы солидарности, основывающейся на кооперировании семей.

В моей стране все значительные политические силы разделяют лозунг, предложенный Организацией Объединенных Наций специально на этот год:

"Создание самой маленькой демократии в сердце общества".

Мы понимаем и признаем, что семья - сердце общества - также является и самой маленькой ячейкой демократии. Мы считаем, что демократия начинается с семьи. Демократическое общество может быть построено исключительно на основе демократических семей. И наоборот, семьи, демократические по своим внутренним отношениям, могут развиваться и функционировать исключительно в демократических обществах.

В Венгрии Год семьи рассматривается, в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций, не как отдельно взятое, изолированное мероприятие и не как показательная кампания. Он рассматривается как возможность привлечь внимание к проблемам семьи и, возможно, положить начало рациональным политическим и социальным действиям, постоянно оказывающим благотворное воздействие на жизнь семьи.

Прямое воздействие неблагоприятных демографических изменений на жизнь семьи проявляется в продолжающемся сокращении числа детей в семьях Венгрии, равно как и многих других стран Центральной и Восточной Европы. Этот вопрос не должен рассматриваться исключительно с точки зрения социальной политики. Как всем известно, наличие братьев и сестер создает лучший и социально более здоровый климат для ребенка. Число детей в семье отчасти зависит от шкалы ценностей, преобладающих в семье. Например, насколько сильны мотивы и желание родителей взять на себя ответственность за воспитание большего числа детей? С другой стороны, необходимо также принимать во внимание и экономические факторы: имеется ли достаточно ресурсов для того, чтобы вырастить большее число детей и чтобы уровень жизни семьи при этом не упал ниже среднего показателя для данного общества. Мы намерены рассмотреть оба эти фактора в ходе разработки социальной политики Венгрии. Мы твердо привержены разработке такой социальной политики, которая обеспечила бы более всеобъемлющую поддержку многодетным семьям.

Что касается правительственных мер, в Венгрии будет и дальше развиваться система дотаций семьям. Мы намерены ввести дополнительные меры в поддержку не имеющих работы родителей и бедных многодетных семей. При условии наличия гражданства дотация на ребенка будет введена с 1 января 1995 года. Началась правовая подготовка к

принятию закона о благосостоянии и защите ребенка. Правительство представит проект закона на утверждение парламента в начале следующего года.

Имея это в виду, позвольте мне поднять вопрос для дальнейшего рассмотрения. У Организации Объединенных Наций нет положения об основных направлениях политики в области семьи, подобного Декларации прав ребенка. Такой документ может содействовать разработке национальных стратегий государств-членов в области семьи. Может быть, на предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития этот вопрос будет затронут.

Международный год семьи был отмечен в Венгрии многочисленными национальными и международными программами. Среди международных событий мы могли бы отметить семейные конференции, проведенные вместе с соседними странами. Многие семьи встретились во время этих событий, что показывает: разделявшие их ранее границы и стены теперь больше не существуют. Я должен также отметить благородные поступки наших семей, поспешивших на помощь семьям беженцев, которые были разлучены и вынуждены покинуть свои дома. Международные благотворительные организации также оказали большую помощь в этой работе.

Я хотел бы также выразить нашу благодарность присутствующим здесь представителям государств, которые проинформировали нас о своих национальных программах. Мы рассматриваем городскую программу охраны семьи Солт-Лейк-Сити как прекрасную инициативу. Свыше 21 венгерского города присоединились к ней, и в предстоящие годы планируется создать международную сеть городов, присоединившихся к этой программе.

Я считаю очень важным изменить существующую ныне концепцию семьи. Выходя за узкие рамки, она должна быть способна интегрировать право на сосуществование всех тех, кто - как удачно сказала австрийский министр Мария Раух-Каллат на двадцать третьей Конференции министров по делам семей в Париже - в рамках семьи создает сообщество поколений, несущих друг за друга ответственность. Мы теперь можем таким же образом рассматривать Организацию Объединенных Наций: как семью государств, несущих ответственность друг за друга.

В течение Года семьи Венгрия, выбрав семью, выбрала путь развития. Наш девиз во время Года семьи очень хорошо это отражает: всем нужна семья, и семья рассчитывает на помощь каждого. Мы благодарим Генеральную Ассамблею за то, что она подарила нам этот Год.

В заключение позвольте мне зачитать послание г-жи Сузанны Гёнц, жены Его Превосходительства президента Венгерской Республики, участникам Международной конференции по положению семей в Нью-Йорке:

"Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Организации Объединенных Наций признательность за ее ценные усилия по поиску решений и ответов на острые социальные проблемы, которые стоят сегодня перед нами. Я твердо убеждена, что семья как самая маленькая ячейка общества является самым подходящим местом, где люди могут открыть для себя все виды традиций и одновременно узнать о различных правилах нашей социальной жизни. Поэтому я считаю, что существует острая необходимость признать незаменимую роль семьи и сделать все возможные усилия по восстановлению ее чести во имя человечества и будущих поколений. Являясь не только женой президента Венгерской Республики, но и матерью, я надеюсь, что моя скромная благотворительная деятельность сможет содействовать возрождению семьи в Венгрии. Я желаю Генеральной Ассамблее всего самого наилучшего в ее работе и успеха в ее благородных усилиях".

Председатель (говорит по-французски): Теперь я приглашаю выступить Его Превосходительство г-на Александра Лучака, заместителя премьер-министра и министра образования Польши.

Г-н Лучак (Польша) (говорит по-английски): Я имею честь выступить перед Ассамблеей представителей всех государств мира.

У меня вызывает особое удовлетворение тот факт, что именно Польша была первой, кто выступил с инициативой провозглашения Международного года семьи вслед за выдвинутым ею еще раньше предложением о разработке Конвенции о правах ребенка. Предлагаю

Организации Объединенных Наций провозгласить Международный год семьи, мы руководствовались уверенностью в том, что семья всегда играет одинаково важную роль как в жизни людей, так и общества. Она выполняет исключительно важные функции как экономического, так и образовательного характера. Она дает людям возможность выразить себя в повседневной жизни и стимулирует положительные эмоции.

Семья в действительности представляет собой универсальную социальную ячейку, в которой тесным образом интегрируются интересы отдельного человека и общества. Фактически она играет одинаковую роль во всех странах, независимо от социально-экономической системы, вероисповедания и социальных и региональных обстоятельств. Ведущие специалисты в области морали, политики и религии обращаются к семье как к наиболее надежной ценности и главной надежде на будущее, поскольку семья является первым и незаменимым учителем, основой для передачи системы ценностей и опыта от поколения поколению.

Польский народ всегда дорожил идеалами семейной жизни. Семья в Польше сохраняет национальную культуру и передает ценности молодому поколению, хотя к восемнадцатому столетию страна исчезла с политической карты мира. Семья играла важную роль в поддержании национального самосознания.

Коренные политические, социальные и экономические изменения в сегодняшнем мире влияют на функционирование семьи. В результате изменяются приоритеты социальных и индивидуальных ценностей, равно как и нормы, образ и система жизни. Однако ничто не может заменить семью в ее образовательной и социальной функциях. Поэтому крайне важно привлечь внимание международного сообщества к необходимости всеобъемлющего подхода к вопросам семьи, с тем чтобы гарантировать развитие семьи, обеспечить ее удовлетворительными условиями жизни и предоставить ей защиту.

До некоторой степени эти вопросы были решены в ходе состоявшейся в прошлом году в Вене Всемирной конференции по правам человека. Эти же вопросы решаются различными международными правительственными и неправительственными организациями. В

документах, представленных этими форумами, включая Заключительный документ недавно проведенной в Каире Международной конференции по народонаселению и развитию, положения Маастрихтского договора в отношении социальной политики и предложения католической церкви в отношении выработки устава прав семьи - и это далеко не полный перечень - наблюдается тенденция к определению всеобщей политики в области семьи. Предпринимаются усилия для выработки всеобщей декларации прав семьи, которая могла бы быть принята Генеральной Ассамблеей. Это, безусловно, является трудной задачей, учитывая различные традиции семейной жизни в разных странах. Тем не менее я надеюсь, что препятствия на пути разработки такой декларации будут преодолены.

Системные изменения, которые происходят в Польше, в том числе продвинутая стадия перехода к рыночной экономике, требуют скорейшей разработки новой концепции социальной политики, в частности в отношении семьи. Важно, чтобы такие усилия предпринимались в соответствии с последовательной системой, включающей юридические нормы, финансовые и прочие субсидии, а также услуги, предоставляемые государственными учреждениями.

В рамках нынешних преобразований в Польше на семью оказывает влияние множество негативных явлений: падение уровня жизни; рост безработицы; эмиграция с целью поиска работы за рубежом. Кредиты в области жилищного обеспечения являются ограниченными и дорогостоящими. Компании резко сократили масштабы социальной помощи. Вследствие этого экономическая и социальная безопасность многих семей снизилась. Долг правительства - смягчить негативные последствия переходного периода, не меняя основного курса реформы.

Во время Международного года семьи правительство Польши предприняло конкретные действия в интересах семьи: программа социально-экономической политики на 1994 - 1997 годы содержит всеобъемлющий пакет мер в отношении семьи. Некоторые из этих мер уже осуществляются; реформа системы социального обеспечения является предметом интенсивного анализа; налоговые льготы были введены для того, чтобы помочь супружеским парам и родителям-одиночкам; осуществляется программа по усовершенствованию системы

здравоохранения матери и ребенка, а также молодежи; планируется создать систему семейных врачей; создаются больницы семейного типа; в настоящее время действуют программы по снижению задолженностей находящихся на государственных бюджетных субсидиях государственных школ, заботу о которых берут на себя местные советы; из государственного бюджета покрываются проценты по банковским кредитам, выдаваемым на покупку жилья; многие конкретные шаги были сделаны для того, чтобы помочь детям-инвалидам, а также молодежи.

Мы признаем, что всего этого крайне недостаточно. К сожалению, нынешнее экономическое положение в стране не позволяет нам делать большего, мы также не можем позволить себе увеличить наш бюджетный дефицит.

Организация Объединенных Наций правильно поступила, сконцентрировав внимание на семье в 1994 году. Семья стала предметом широкого, активного и конструктивного международного сотрудничества. Поддержка семьи является одной из основных обязанностей в области социальной политики любого государства-члена независимо от его социальной и политической системы и независимо от различий в плане религии или обычаев. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Координатору Международного года семьи и его сотрудникам за выполнение ими своих обязанностей по успешной подготовке к этому важному событию.

Ряд мероприятий, непосредственно связанных с Международным годом семьи, проводился также и в Польше. В апреле нынешнего года мы принимали в Варшаве XVIII Международный конгресс по вопросам семьи, который был организован в тесном сотрудничестве со Всемирной организацией по вопросам семьи при широкой поддержке католической церкви Польши.

Менее масштабные события также имели место, в том числе конференция, организованная Польской федерацией потребителей. Планируется провести и другие симпозиумы и конференции по вопросам семьи.

Национальный комитет по проведению Года семьи активно работает в Польше. Он был создан по инициативе польского парламента и возглавляется

спикером нижней палаты. Одной из самых приоритетных целей Комитета было, в соответствии с руководящими принципами Организации Объединенных Наций, проведение мероприятий на национальном и местном уровнях, направленных на ослабление трудностей повседневной жизни семьи и оказание помощи в разрешении конфликтов в семье.

Комитет смог организовать летние каникулы для большого числа детей из семей с низким доходом и для детей, нуждающихся в особом уходе. По его инициативе ряд местных комитетов был сформирован в провинции. Вместе с другими неправительственными организациями эти комитеты осуществляли деятельность в области социального обеспечения, консультационных услуг для женщин и создания клубов и центров по уходу за детьми, престарелыми и оказания помощи молодежи из семей с низким доходом, а также из семей, входящих в группу риска.

Проведение Международного года семьи в моей стране, таким образом, внесет вклад в разработку правительством и неправительственными организациями различных форм помощи семье и ее членам в этот трудный период общих преобразований. В этих целях польский национальный комитет наметил в качестве своих долгосрочных задач в развитие мероприятий Международного года следующее: разработать национальную программу действий в интересах семьи, женщин и молодого поколения; внести необходимые поправки в законы и положения с целью улучшения условий жизни семьи и благосостояния молодого поколения; ввести меры на национальном и местном уровнях, направленные на ослабление трудностей повседневной жизни семьи; привлечь внимание средств массовой информации к проблемам семьи; содействовать таким ценностям, как взаимное уважение, терпимость, солидарность и ответственность в семье; проводить исследования по вопросам современной семьи и ее перспектив; организовывать конференции о роли и функциях семьи в нынешних условиях социального развития; укреплять сотрудничество с национальными и международными организациями по вопросам, связанным с семьей.

Мы преисполнены решимости продолжать совместную работу в направлении многоаспектного развития семьи, используя такие предстоящие международные мероприятия, как Всемирная

встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене весной будущего года, или четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится будущей осенью в Пекине.

После того как завершится Международный год, забота о благосостоянии семьи, ее стабильности и устойчивом развитии должна остаться в центре внимания международной общественности, системы Организации Объединенных Наций, региональных и неправительственных организаций. Мое правительство полностью поддерживает расширение усилий по достижению благородных целей Международного года семьи и разделяет решительную приверженность Организации Объединенных Наций заботам о семье.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово представителю Португалии.

Г-н Соарес (Португалия) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступить на Международной конференции по вопросам семьи от имени моей страны и воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить свое мнение по важнейшим проблемам, связанным с Международным годом семьи.

Парламентский государственный секретарь федерального министерства по делам семьи и престарелых граждан Германии уже выступал на Конференции от имени 12 государств Европейского союза, изложив позицию, к которой Португалия полностью присоединяется. Вместе с тем, мне хотелось бы высказать некоторые соображения, связанные с этим вопросом, к которому моя страна проявляет большой интерес.

Когда 1994 год был провозглашен Международным годом семьи, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что Организация Объединенных Наций признала семью основной ячейкой в общественной жизни. Основные документы Организации Объединенных Наций по правам человека и социальной политике также призывают к предоставлению семье самой широкой защиты.

В моей стране семья занимает ключевую позицию в политической и общественной системе. Мы считаем, что семья является необходимым

элементом, обеспечивающим связь в общественной жизни. Именно в семье личности могут начинать развиваться, чтобы реализовать себя как человека, и именно в семьях различные поколения обнаруживают больше возможностей, чтобы взаимодействовать и быть вместе.

Эти озабоченности нашли свое отражение в португальской конституции, в которой сказано, что семья как основная единица общества имеет право на защиту со стороны общества и государства и создание всех условий, необходимых для того, чтобы члены общества могли реализовать себя в нем.

Семья как источник моральных ценностей представляет собой для нас извечную реальность, которая прошла испытание временем и противостояла требованиям моды и обстоятельств. Португальская политика в сфере семьи учитывает современность и прогресс и опирается на развитие и усовершенствование материальных условий жизни, но остается глубоко приверженной гуманистическим ценностям народа и нации с многовековой историей.

Международный год семьи был поэтому, по мнению Португалии, отрядной инициативой, и Португалия всей душой присоединилась к его проведению. Я хотел бы напомнить, что мы учредили Комиссию по проведению Международного года семьи, во главе которой был премьер-министр. Среди прочего Комиссия развернула программу информирования общественности на тему "Семья - ценность, которую необходимо поддерживать". Комиссия проводила свою работу в тесном сотрудничестве с местными и региональными властями, школами, церквями и неправительственными организациями, для того чтобы среди политиков и общественности в целом добиться большего осознания того, что семья является естественной и фундаментальной единицей общества.

Мне также хотелось воспользоваться этой возможностью, для того чтобы поблагодарить Координатора Международного года семьи г-на Хенрика Сакольского за ту поддержку, которую он нам оказывал, и поздравить его и его коллег за проделанную превосходную работу.

Международный год семьи должен стать отправным пунктом для долговременного процесса. Его продолжение заслуживает особого внимания.

Мы должны обеспечить материализацию в конкретные действия тех идей и рекомендаций, которые были выдвинуты в этом отношении.

В следующем году состоятся две важные международные конференции - Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая будет проводиться в Пекине, - на которых проблемы, связанные с семьей, будут в центре обсуждений. В этом контексте я бы хотел подчеркнуть наши главные заботы в политике в области семьи.

Нашей основной целью будет оказание максимально возможной помощи и защиты семьи как основной ячейки общества, с тем чтобы она могла в полной мере осуществлять свои обязанности в общине и в то же самое время обеспечить содействие равному и полному осуществлению прав человека всех членов семьи, причем особенный упор должен быть сделан на осуществление равных прав, ответственности и участия женщин.

Как часто по разным поводам говорилось, семья как естественная и фундаментальная единица общества является полным отражением сильных и слабых сторон общины. Как таковая семья является идеальной структурой для комплексного и всестороннего подхода к социальной политике. Содействие прочной и динамичной семьи является важным элементом в построении аналогично сильного, демократического и динамичного общества.

В заключение позвольте мне выразить надежду на то, что работа Международного года семьи будет в полной мере содействовать выполнению одной из тем Организации Объединенных Наций - построению самой маленькой демократии в сердце общества.

Председатель (говорит по-французски): Я приглашаю следующего оратора - Постоянного секретаря министерства труда, занятости и социального обеспечения Гайаны г-жу Клодетт Мур.

Г-жа Мур (Гайана) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать перед собравшимися по вопросу, представляющему огромную важность для моей страны и международного сообщества наций. Я надеюсь на то, что эти обсуждения

окажутся полезными в деле содействия проведению Международного года семьи и, в частности, в разработке международного плана действий.

Положение семьи высоко ценится в Гайане, стране, где проживают люди шести национальностей, которые, однако, разделяют одну судьбу. Мы подписываемся под тем, что нация сильна настолько, насколько сильны ее семьи. Даже президент Кооперативной Республики Гайаны, обращаясь на собрании, где было провозглашено начало Международного года семьи в Гайане в январе 1994 года, отметил, что:

"Семья безусловно является ядром всех социальных, экономических и политических аспектов жизни, связанной вместе кровными узами, единством цели и прежде всего традицией. И это семейное образование оказывает влияние на будущие поколения".

Провозглашение Организацией Объединенных Наций 1994 года как Международного года семьи было своевременным и не только позволило нам снова сконцентрироваться на вопросе о важности семьи, но и сформулировать национальный план действий, который помог бы вывести нас за пределы этого 1994 года и обратиться в XXI век.

В этой связи в ноябре 1993 года был создан Национальный координационный комитет, для того чтобы на практике реализовать эти усилия. Целями Национального комитета были: первое, расширение информирования по вопросам семьи на уровне правительства, так же как и в частном секторе; второе: стимулирование усилий, которые направлены на решение проблем, влияющих на положение семей, улучшение сотрудничества между национальными и неправительственными организациями в деле поддержки многосекторной деятельности; и, последнее, укрепление результатов международной деятельности по вопросам женщин, молодежи, пожилых и инвалидов.

Учитывая широкие цели и серьезность каждой из них, было сочтено целесообразным учредить подкомитеты по следующим направлениям: нравственные и правовые аспекты, инвалиды, молодежь и рабочая среда. Члены подкомитетов были набраны из правительственных учреждений и неправительственных организаций.

Однако мы на этом не остановились, поскольку было признано, что общественность должна глубоко осознать происходящее. Поэтому министр труда, занятости населения и социальной защиты, чье министерство было определено в качестве координационного центра, в своем новогоднем пожелании изложил эту тему, цели и программу на год. Он также выразил надежду на то, что деятельность

"приведет к прочному отпечатку в нашем сознании и будет постоянно руководить нашими действиями в отношении укрепления семьи и нашей страны."

Сразу после этого выступления неправительственные организации и, в частности, церковь инициировали церемонию, на которой основным оратором был Его Превосходительство д-р Чедди Джаган, президент Гайаны. Программы просветительства продолжались до конца марта 1994 года и предусматривали участие официальных представителей государственных учреждений, так же, как и гайанских семей.

Теперь мне хотелось бы остановиться более подробно на работе подкомитетов, о которых я упоминала ранее.

Подкомитет по вопросам нравственности и права подготовил проект семейного кодекса. Он был распространен по всей стране 15 мая 1994 года, а этот день отмечался как Международный день семьи. Работа будет продолжена, с тем чтобы такой кодекс включал в себя все точки зрения и вопросы, которые должны в нем содержаться. Этот Подкомитет также приступил к работе над предложениями об учреждении семейного суда при участии ряда крупных специалистов в области права.

Подкомитет по вопросам инвалидов вскоре реализует планы, которые подготовлены для так называемого Месяца по информированию об инвалидности, который начнется 4 ноября 1994 года и закончится 3 декабря этого же года, когда будет отмечаться Международный день инвалидов.

Запланированные мероприятия будут сосредоточены на положении умственно отсталых, лиц с физическими увечьями, слепых и глухих. Министерство здравоохранения в качестве ведущего министерства по вопросам инвалидности в Гайане

занимается процессом реорганизации и расширения Национального реабилитационного комитета в качестве Национальной комиссии по вопросам инвалидности, одной из основных задач которой будет разработка национальной политики в отношении инвалидности.

Гайану можно назвать молодой страной: 40 процентов или даже более ее населения составляют люди в возрасте до 35 лет. Программы, демонстрирующие значение молодежи и ее дополняющий характер для других членов семьи в развитии навыков грамотности, гражданских знаний, нравственного образования и семейных ценностей, предпринимались в сотрудничестве с Программой молодежи Содружества, предусмотренной в качестве одного из элементов мероприятий по проведению Года.

Этот подход, предусматривающий обучение и помощь полуграмотным людям со стороны тех членов общества, которые владеют грамотой в полной мере, был призван выявить положение и статус семьи как ключевого социального института, укрепить связи в семье, чтобы все это вместе оказывало многостороннее влияние на остальную часть общества.

В соответствии со своей политикой приверженности делу молодежи правительство представило документ по национальной политике по проблемам молодежи в июне 1994 года, предусматривающий создание механизмов, посредством которых молодежь могла бы выражать свои интересы и чаяния, а также выделение средств для надлежащего выполнения этой программы.

Усилия Комитета по обстановке на работе, с другой стороны, были направлены на то, чтобы привлечь частный сектор и институты социального обслуживания к тому, чтобы они помогали улучшать условия тех людей, которые имеют также и семейные обязанности. Мы заострили внимание на достижении цели Международной организации труда в отношении ратификации Конвенции 156 в течение этого года или в ближайшем будущем. В августе 1994 года был проведен национальный семинар с участием представителей правительства, профсоюзов, работодателей и неправительственных организаций. Стоит отметить, что вследствие этого Гайана выполнила все предварительные

юридические требования в отношении ратификации этой Конвенции.

Г-жа Бурмистер де Майнард (Уругвай), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Ратифицировав конвенции 100, 111 и 142, Гайана в рамках своей Конституции предусматривает для каждого гражданина право на труд и свободный выбор в соответствии с социальными потребностями и личными качествами. Конституцией также предусматривается, что женщины и мужчины пользуются равными правами и одинаковым юридическим статусом во всех областях экономической жизни. К тому же Закон о равноправии 1990 года устранил все формы дискриминации по признаку пола и предусматривает равные возможности как для мужчин, так и для женщин. Работа данного Комитета таким образом сосредоточивается на создании социальной инфраструктуры, необходимой для облегчения бремени семейных обязанностей, сказывающихся на производительности трудящихся.

В настоящее время изучается возможность создания адекватных детских учреждений как внутри школы, так и за ее пределами, а также учреждений для престарелых и других членов семьи. Как продолжение работы в этой области Гайана присоединится к другим странам Карибского бассейна в рамках регионального семинара в конце этого года. Следует надеяться, что там будут соединены воедино усилия в целях выработки стратегий осуществления Конвенции на региональном уровне.

Гайана уже выразила свою приверженность к "установлению глобального гуманитарного порядка", при котором международное развитие и сотрудничество будут сосредоточиваться на благополучии людей. Обстоятельства, в силу которых люди составляют семью, могут быть самыми разнообразными. Несмотря на это, при наличии необходимых ресурсов и поддержки посредством соответствующей законодательной политики, семьи могут стать основным движущим фактором развития.

Перемены в структуре и составе семьи были почти повсеместными, но важные социально-экономические и культурные функции,

осуществляемые семьями, нужно сохранить и передать последующим поколениям. Поэтому Гайана будет стремиться к тому, чтобы план действий учитывал результаты обсуждений и деятельность в рамках Международного года семьи, а также наши особые местные условия, соотносящиеся с универсальностью человеческой семьи.

Председатель (говорит по-французски): Заседание было открыто в 10 ч. 10 м., а из 184 делегаций в Зале присутствуют представители только 8, в том числе первые три оратора. В Зале присутствуют делегации из Египта, Германии, Венгрии, Индии, Польши, Португалии, Объединенных Арабских Эмиратов и Соединенных Штатов Америки.

Теперь слово имеет г-жа Мерседес Пулидо де Брисеньо, министр по делам семьи Венесуэлы.

Г-жа Пулидо де Брисеньо (Венесуэла) (говорит по-испански): Правительство Венесуэлы придает особое значение обсуждению социальных вопросов. Когда мы говорим о социальных вопросах, мы непременно при этом имеем в виду основную действующую силу общества - семью.

Международный год семьи как одно из крупных политических и экономических событий, повлиявших на нашу жизнь, явился средоточием действий и признания того, что чаяния общества выходят за рамки очевидного, за рамки удовлетворения лишь элементарных потребностей и нацелены на воплощение надежд и моральных ценностей людей.

Венесуэла приветствовала волны иммигрантов. В результате смешения рас сложилось смешанное общество, которому свойственны ценности равноправия. В нашем обществе семья стала местом встречи надежд на равенство и устранение многих недостатков. Элементы разных культур смешиваются в семье, и социальная мобилизация является частью этой реальности.

Мы знаем, что может быть дискриминация, но прежде всего у нас есть общество, которое трудно классифицировать в социальном смысле. Многие годы восхваления индивидуализма не подорвали наши семьи. Их каждодневная жизнь отмечена дружбой, взаимодействием и солидарностью. Мы благодарны за эту возможность, в такое трудное

время, сосредоточить свое внимание на семье, изучить все способы ее организации и понять, каким образом она так гибко и четко реагирует на необходимость приспособиться к новым временам. Реальности нехваток и изменений в семейной жизни в нашем обществе дают ясно понять, что решения, основанные исключительно на стремлении к материальному и техническому прогрессу, явно устарели. Сейчас, как никогда, мы должны уделить особое внимание культурным ценностям и устремлениям и придать смысл нашей жизни в момент, когда перед нами открывается будущее.

Как можно достичь сосуществования, не улучшив жизни людей, основы всего жизненного цикла? Институт семьи - основная ячейка, потому что здесь мы рождаемся, живем и здесь мы умираем. До недавнего времени семья была сугубо личным делом; мы были равнодушны к ней; мы не хотели участвовать в дискуссиях, которые были частью каждодневной жизни. Мы хотели посвятить себя лишь обеспечению нормальной жизни общности. Однако фактом является то, что сегодняшнее семейное насилие, преступность, наркотики, злоупотребления и рабство являются частью семейных отношений. Они часть нашей каждодневной семейной жизни, основанной на традиционных привычках и ценностях, которые определяют наше будущее.

Как мы можем предусмотреть развитие демократии, если семья не понимает необходимости укреплять демократические узы с того самого момента, как мы входим в мир? Можем ли мы утверждать, что мы можем смотреть в будущее, не определяя правильный тип социальных отношений, ограничивая себя удовлетворением основных, частичных потребностей. Нищета - это не просто вопрос социальных показателей. Это культура выживания, в которой люди изматывают себя ежедневно, пытаясь придумать, что будет через 24 часа. В этом мире нет времени развивать возможности или устремления к построению социальных отношений, рассчитанных на перспективу.

Быть ответственными родителями, что является реальностью в нашем регионе, это не просто вопрос желаний. Среди нашей сегодняшней молодежи 30 процентов не охвачены школьной системой, в то время как 20 процентов бросают школу, опускаясь на дно нищеты. Нельзя быть ответственным родителем, если нет возможности обеспечить

заработок, необходимый для удовлетворения потребностей семьи, если общество не переосмыслило роли мужчин, в том что касается повышения статуса женщин, если нищета означает потерю перспектив на будущее. Как можно брать на себя ответственность, не учитывая всех этих факторов?

Международный год семьи подразумевает открытие новых каналов дискуссий в венесуэльском обществе. Инвалиды; дети с особыми проблемами; престарелые, которых игнорируют вплоть до сегодняшнего дня; уличные дети; работающие дети; люди, связанные оковами рабства, в определенной степени, в сельской местности; матери, которые сами еще дети; то, что мы называем феминизацией нищеты, - все это факторы, которые нельзя рассматривать в отрыве друг от друга.

Тридцать восемь процентов нашего населения - 80 000 семей - живут в условиях крайней нищеты. Многие из них - продукты миграции. В этом контексте наша страна является символом перспектив на будущее. Мы не можем пока отказывать в этой возможности другим народам, но мы должны также рассмотреть вопрос, почему мы не способны найти наше собственное лицо. Социальные проблемы, связанные с нищетой, привели к недостатку связей в жизни общества. Наша задача - не просто разработать социально-интеграционную политику; мы должны стараться создать такую модель развития, которая сможет активизировать деятельность основных слоев общества, учитывая их собственные особые и весьма реальные обстоятельства; и нам нужно изменить характер нынешней деятельности, с тем чтобы разработать широкое перспективное видение будущего.

В чем заключалась стратегия нашей страны? В центре нашего внимания были три проблемы. Во-первых, дети до шести лет. Здесь, в дополнение к здравоохранению, питанию и образованию, мы отмечаем значительное расширение программ, в центре которых - семья и программы по уходу за детьми и сеть детских дошкольных учреждений, предоставляющих работающей матери возможность интеграции в гражданское общество таким образом, чтобы ей достичь большего, чем просто удовлетворить основные потребности; дать ей возможность участвовать в принятии решений на

местном уровне; использовать ее опыт для участия в децентрализации страны.

Вторая основная проблема - дети в возрастной категории 8-16 лет. Мы не забыли подростков. По сути мы говорим о детях в возрасте до шести лет и около 18 лет. Это наша основная социальная задача. Вот почему у нас есть обширная программа - подобно нашему Фонду Аякучо, - которая использует доходы от нефти для подготовки специалистов в области высшего образования. Мы выделили 4 млрд. боливаров на профессиональную подготовку наших граждан, для интеграции нашей молодежи от 8 до 16 лет в рынок рабочей силы.

Диверсификация местной экономики могла бы быть выбором будущего, но в настоящее время наша местная неофициальная экономика, без технологии или системы социального обеспечения, делает весьма мало для привлечения нашей молодежи. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы изложить основные варианты, связанные с нашим определением семейной политики.

Г-жа Бурместер де Мэйнард (Уругвай),
заместитель Председателя, занимает место
Председателя.

Общественная политика, сосредоточенная исключительно на проблемах уязвимых слоев населения, является всего лишь частью концепции интеграции. Политика в области семьи должна рассматривать семью как часть социальных, политических и экономических явлений общества.

Я хотел бы остановиться еще на одном вопросе, который я нахожу интересным. Хотя очень соблазнительно сконцентрировать внимание на самых уязвимых представителях населения, нам надо в то же время развивать элитные группы, которые могут формировать и направлять этот слой. Если мы хотим, чтобы государство играло авторитарную и централизующую роль, оно должно включать все группы гражданского общества не просто в качестве участников диалога с государством, но как участников диалога с государством, способным также к диверсификации.

Есть два аспекта корректирования семейной политики. Во-первых, мы считаем, что требуется политика в области оказания помощи. Когда у нас есть так много бедных людей, мы не можем

ожидать, что они сами смогут решить все свои проблемы. Часто говорят, что мы должны не давать людям рыбу, а научить их, как ее ловить. Но мы часто задаем вопрос, не нужно ли им также дать силу держать в руках удочку.

Второй аспект касается политики социальных капиталовложений, создающей условия для того, чтобы семья играла свою общественную роль. Мы не можем обвинять семью в том, что она не играет соответствующей роли, если мы отняли у нее механизм, необходимый для проведения этих изменений. Почему мы сегодня размышляем о семье? Потому что технологический и материальный прогресс не смог удовлетворить наши потребности в области развития как представителей человеческого рода. Как было сказано в контексте встречи в верхах в интересах социального развития, если мы действительно хотим разработать политику участия, тогда политика в области семьи должна обеспечить отношения взаимозависимости; глобализации проблем общества; новый взгляд на ценности равенства, солидарности и гражданской ответственности. Общность должна быть восстановлена как волеизъявление всех людей. Только таким образом мы можем сказать, что мы действительно заботимся о нашем народе.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Китая г-ну Ван Сюэсяню.

Г-н Ван Сюэсянь (Китай) (говорит по-китайски): Организация Объединенных Наций является большой международной семьей в составе 184 государств-членов. Поэтому не только целесообразно, но и очень важно, чтобы эта большая семья посвятила нынешние заседания Генеральной Ассамблеи торжественному проведению Международного года семьи. Само по себе это событие свидетельствует о том, что вопрос семьи становится темой большой значимости для международного сообщества, а также важным пунктом повестки дня Организации Объединенных Наций.

От имени правительства Китая я хотел бы тепло приветствовать факт проведения этих заседаний. Мы высоко оцениваем результаты плодотворной деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций, региональных подготовительных совещаний и, в особенности,

усилия координатора по проведению Международного года семьи г-на Сакольского.

Со времени принятия Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии резолюции о провозглашении 1994 года Международным годом семьи страны всего мира выразили свое позитивное отношение к этому событию. Национальные правительства и международное сообщество в целом, обращая свое внимание на тему года "Семья, гармония и прогресс", с энтузиазмом работали над широкомасштабными подготовительными мероприятиями в целях проведения Года. Эти мероприятия помогли привлечь внимание людей к вопросу семьи, расширили понимание ими различных экономических, социальных и этнографических элементов вопроса семей, активизировали усилия различных стран, направленные на формулирование или корректировку их стратегий в области семьи, а также содействовали международному сотрудничеству в области семьи.

Уделение особого внимания вопросу семей и их ценностям всегда было важной частью китайской культуры. Эта традиция подкрепляется развитием семейных отношений в направлении равенства, демократии и гармонии. Мы в Китае всегда гордились нашими счастливыми и гармоничными семьями. В Китае в настоящее время насчитывается более 260 миллионов семей; они составляют структуру современного общества Китая, наполненного беспрецедентной жизненной силой. Здоровое укрепление этих семей, благодаря чему люди имеют возможность жить в гармонии и дружбе, содействует стабильности и развитию всего общества. Китайское правительство отреагировало на проведение Международного года семьи энергичными усилиями и провело ряд образовательных мероприятий, включая некоторые из нижеприведенных.

В мае прошлого года Китай имел честь пригласить в Пекин представителей и наблюдателей 26 стран и регионов, а также 17 учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций для участия в подготовительной встрече по проведению Международного года семьи государств азиатско-тихоокеанского региона. Эта встреча прошла исключительно успешно и принятое на ней

Пекинское заявление было положительно воспринято всеми сторонами.

В феврале 1993 года китайское правительство учредило свой собственный координационный комитет в составе представителей более чем десяти правительственных департаментов и организаций. В течение последнего года в Китае было проведено много разнообразных мероприятий, организованных и проведенных этим национальным комитетом.

В этом году 15 мая Пекин отмечал Международный год семьи. Многие специалисты, ученые и правительственные представители приняли участие в мероприятиях, проходивших на основных улицах и на открытых общественных площадках, где они выступали с разъяснениями и давали совет, а также отвечали на вопросы, связанные с законодательством в области семьи Китая, и делились своими конкретными юридическими и научными знаниями.

В этот же день состоялась церемония вручения наград образцовой семье. До церемонии был проведен национальный конкурс по отбору образцовой семьи. Тридцать семей получили золотые, серебряные и другие почетные награды. Все эти семьи внесли существенный вклад в развитие общества, и в них царит гармония и насыщенная семейная жизнь, что вызывает большое уважение.

Были показаны специальные телевизионные программы, в том числе представления отдельных семей. Аналогичные программы также транслировались на низовом уровне как в городских, так и в сельских районах.

Прошли семинары по культуре в семье в целях обмена мнениями и полезным опытом и представления рекомендаций для будущей работы.

Состоялся международный симпозиум по вопросу семьи и следующего поколения для обсуждения проблем культуры в семье и образования молодежи.

Эти мероприятия пользуются очень большой популярностью среди китайского народа и способствовали укреплению любви к их семьям.

Хорошо известно, что семья является естественной и основополагающей ячейкой

общества и играет исключительно важную роль в социальном развитии. Семья является как объектом, так и активным участником социального развития. Без счастливых и гармоничных семей невозможно поддерживать счастливое и гармоничное общество. Поэтому мы считаем важным продолжение деятельности Международного года семьи в интересах отдельных семей и всего человечества. Китайское правительство и народ страны готовы работать с другими членами международного сообщества и внести свой вклад в коллективные усилия.

И наконец мы хотели бы выразить нашу искреннюю надежду, что все семьи мира будут иметь жизнь, наполненную солнечным светом и любовью, что каждый ребенок мира будет расти в любви и заботе, что все пожилые люди получают нормальные условия жизни, что все семьи мира будут жить в атмосфере гармонии и прогресса и что общество будет радоваться миру и развитию.

Председатель (говорит по-испански): Слово предоставляется Постоянному представителю Парагвая г-ну Хосе Феликсу Фернандесу Эстигаррибе.

Г-н Фернандес Эстигарриба (Парагвай) (говорит по-испански): Я имею честь выступать на этом заседании, посвященном Международному году семьи, от имени группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Проведение этого торжественного заседания является исключительно своевременным в нынешний момент, когда вопрос семьи вновь занял достойное место в нашей повестке дня. Если мы обратим свое внимание на конституции всех стран нашей группы, то обнаружим, что в основном в них гарантируются конкретные права семьи. Более того, никто из нас не сможет отказаться от участия в важной дискуссии по вопросу значимости участия семьи в жизни общества. Хотя мы принимаем исторические ценности семьи, в настоящий момент она находится в состоянии непрерывного изменения в силу нестабильных перемен, происходящих в международном сообществе.

Когда мы говорим о переменах в наших обществах и их влиянии на рассматриваемый нами вопрос, мы не должны упускать из виду тот факт, что семья является в то же время и с другой точки

зрения мощным обновляющим фактором. Именно в семье полученные в целом знания подвергаются определенной переоценке и дополняются и изменяются при сохранении главных ценностей нашей общей цивилизации.

По этой причине укрепление наших демократических обществ также обуславливает необходимость дискуссии о роли семьи ввиду ее влияния в качестве первого воспитателя свободных и равноправных граждан.

Это, вне сомнения, задача, которая издавна стоит перед Организацией Объединенных Наций. Для подтверждения этого нам необходимо бросить взгляд на выдающийся документ - Конвенцию о правах ребенка, которая представляет собой один из наиболее широко ратифицированных документов.

В связи с этим мы не можем не упомянуть важные выводы региональной подготовительной встречи, которая проходила в Картахене, Колумбия, с 10 по 14 августа и которая явилась выразителем устремлений региона. В том же духе и лишь ввиду значения ее результатов для всех и каждого мы хотели бы коснуться того, как этот документ трактует вопрос о переменных величинах в составе семьи и повсеместной тревоге в связи с влиянием нищеты на структуру семьи.

Мы должны иметь в виду, что семьи, особенно те, которые живут в особо трудных условиях в городских и сельских районах, вовлечены в новые виды деятельности, нацеленные на выживание, включая зачастую участие в самоуправляющихся организациях, которые обеспечивают им возможности на основе солидарности вести борьбу с экономическим кризисом, играя в то же время ведущую роль в процессе перемен в стране.

Что касается социальной ответственности, то, несмотря на сложное экономическое положение и нехватку ресурсов, правительства многих наших стран стремятся уделить больше внимания семьям, страдающим от проблемы бедности, особенно тем, кто живет в условиях крайней нищеты, разрабатывая программы социальной поддержки, направленные на улучшение их условий жизни.

Основа для подъема семьи, которая остро нуждается в большем содействии в плане реализации прав человека, достижения равноправия

между полами, обеспечения индивидуальных свобод и более пристальном внимании к правам ребенка, будет определяться масштабами международного сотрудничества и правительственной поддержки.

В этой связи мы хотели бы остановиться на новом элементе, вызывающем беспокойство, а именно: о рамках семьи. В последнее десятилетие XX века выделилось две ведущие тенденции - старение населения и эволюция структуры семьи. Эти тенденции могут затрагивать различные аспекты модернизации и требуют обстоятельных решений со стороны правительств и различных членов семьи.

Вследствие этого возникла необходимость расширения наших познаний относительно того, каким образом изменения в семье и домашнем хозяйстве ассоциируются с изменениями в возрастной структуре населения. В частности, мы должны лучше разбираться в вопросах о том, каким образом экономические и социальные перемены воздействуют и обуславливают возрастание доли пожилых людей и каким образом этот рост влияет в свою очередь на эти перемены.

Прежде считалось, что старение населения представляет собой феномен, присущий в первую очередь развитым странам. Однако данные Организации Объединенных Наций свидетельствуют о том, что старение населения самым удивительным образом затрагивает развивающийся мир, как на то указывают следующие статистические данные.

В исследовании, проведенном Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, предполагалось, что в 1980 году в Латинской Америке будет проживать более 23 миллионов человек в возрасте старше 60 лет. Предполагается, что к 2000 году их число составит порядка 40 миллионов, а к 2025 году - около 93 миллионов человек. В то же самое время продолжительность жизни в Латинской Америке должна увеличиться с 51,2 года в период 1950-1955 годов до 71,8 года в период 2020-2025 годов. Это свидетельствует о том, что наш регион не может рассматриваться в качестве "молодого региона", ибо отмечается ускоренный демографический переход к менее высоким показателям рождаемости и смертности.

Мы верим в то, что в ходе запланированных на 1995 год четвертой Международной конференции по

положению женщин в Пекине и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене будут предприняты важные шаги в процессе консолидации структуры семьи.

В силу этих причин от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а также от имени своей страны я хотел бы вновь подтвердить нашу безоговорочную приверженность укреплению наших усилий, с тем чтобы реализовать на практике принцип, согласно которому каждый человек имеет право на создание семьи и что в процессе создания и эволюции этой семьи мужчины и женщины имеют равные права и равные обязанности.

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю сейчас слово представителю Суринама г-же Рут Уижденбосх, Председателю Национального комитета по проведению Международного года семьи.

Г-жа Уижденбосх (Суринам) (говорит по-английски): Провозглашение Организацией Объединенных Наций Международного года семьи обеспечило все правительства и неправительственные организации возможностями для освещения значения семьи, повышения уровня осознания семейных вопросов, укрепления национальных усилий по решению проблем, негативно сказывающихся на семье, и формирования более глубокого понимания обществом конкретных трудностей, с которыми сталкивается семья в стремительно меняющемся мире.

В ходе подготовительных встреч на региональном и международном уровнях в сочетании с усилиями по их поддержке со стороны секретариата по проведению Международного года семьи было выдвинуто немало ценных предложений, которыми руководствовались национальные комитеты в процессе разработки своих национальных программ. Задача разработки национальной программы поддержки семьи была полностью взята на вооружение большинством государств - членов Организации Объединенных Наций, и доклады, представленные по вопросу об осуществлении этих программ, являются убедительным свидетельством успешных результатов этих усилий.

Мы решительно считаем, что в качестве гарантии более успешного выполнения этих программ необходимо создать рамки условий, с тем чтобы обеспечить возможности для развития, укрепить процессы повышения уровня жизни и улучшения качества жизни для семьи.

Международный год семьи предоставил нам уникальную возможность для придания человеческому развитию во всех его аспектах самого приоритетного характера, которого он заслуживает, в контексте недавно состоявшейся Международной конференции по народонаселению и развитию и предстоящих Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Международной конференции по положению женщин, которая будет проходить в Пекине. Эти форумы обеспечивают международное сообщество адекватными возможностями для решения проблем, связанных с нищетой, занятостью, дезинтеграцией и болезнями, и их негативными последствиями для семьи. Учитывая вышеизложенные соображения, мы с удовлетворением отмечаем, что среди членов международного сообщества наблюдается всеобщее понимание существования взаимосвязи между условиями для развития и благополучием семьи.

Взаимосвязь между положением семьи, устойчивым экономическим ростом и устойчивым развитием определяла основной подход в процессе разработки и осуществления национальной программы Суринама. Это нашло свое отражение в теме, выбранной для Международного года семьи национальным комитетом, а именно: "Семья в изменяющихся социально-экономических условиях".

Суринамский национальный комитет, который был учрежден в июне 1993 года министром по социальным делам и жилищному обеспечению, уделяет приоритетное внимание социальным и гуманитарным аспектам развития. Мы понимаем, что, поставив человека во главу угла, мы сможем внести жизненно важный вклад в достижение нашей общей цели: обеспечение устойчивого человеческого развития. Поэтому мы поддерживаем интеграцию программ по содействию развитию семьи в общие планы социально-экономического развития. Концепция, согласно которой социальные вопросы и вопросы семьи второстепенны по сравнению с основным процессом, проходящим на политических форумах, в корне ошибочна.

История Суринама и многонациональный состав его населения привели к возникновению разнообразных семейных структур. Поэтому правительство уделяет должное внимание конкретным социальным, экономическим и культурным приоритетам и потребностям семей различных типов и их отдельных членов. В Суринаме мы различаем следующие семейные структуры: семья-ячейка, которая состоит из двух поколений и которая встречается в нашем обществе в различных вариантах, таких, как семья с двумя родителями, семья, в которой один из родителей неродной, семья с приемными детьми; расширенная семья, наиболее распространенными вариантами которой являются семьи из двух и трех поколений; реорганизованная семья; и семья с одним родителем.

Пожалуйста, позвольте мне вкратце обрисовать те трудности, с которыми семья с одним родителем сталкивается в моей стране. Семьи с одним родителем, в большинстве случаев семьи, возглавляемые женщиной, встречаются как в столице, так и в сельских районах. В Суринаме 25 процентов работающих женщин являются также главами семей, причем их количество растет в результате экономического кризиса, переживаемого моей страной. Как показывают исследования, большинство таких женщин имеют низкий уровень образования и поэтому выполняют самую низкооплачиваемую работу. В то же время они больше всех страдают от экономического кризиса, который вынуждает их прибегать к использованию стратегий выживания, таких, как поиски дополнительного дохода, снижение расходов за счет экономии на пище и на удовлетворении других основных потребностей и за счет вовлечения детей в приносящую доход деятельность в целях увеличения семейных доходов.

Правительство Суринама прекрасно знает о положении этой конкретной группы и поэтому в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию делает все для оказания особого внимания и помощи нуждающимся семьям с одним родителем путем предоставления кредита женским группам самопомощи и их финансирования. Кроме того, правительство также гарантирует предоставление этой уязвимой группе элементарных услуг в области здравоохранения, образования и жилищного обеспечения.

Позвольте мне теперь вкратце рассказать о деятельности Суринамского национального комитета. Этот Комитет, возглавляемый заместителем Председателя Национальной ассамблеи Суринама, состоит из 14 представителей различных министерств и религиозных и неправительственных организаций. Правительство Суринама полностью поддерживает Комитет и подчеркивает важную роль семьи в нашем обществе. Суринамский комитет решил, что его роль заключается не в том, чтобы осуществлять ту или иную программу действий или самостоятельно разрабатывать какие-то новые инициативы, а в том, чтобы привлекать внимание к вопросам семьи по всей стране и побуждать организации к решению проблем и удовлетворению потребностей семьи, а также оказывать техническую и финансовую поддержку в этом деле.

В этой связи Комитет в начале этого года объединил усилия целого ряда организаций, которые активно действуют в области укрепления роли семьи и которые разработали 28 проектов в области здравоохранения, производства продовольствия, образования, молодежи, улучшения положения женщин и исследований и сбора информации. Некоторые из этих проектов уже осуществлены, а некоторые будут выполнены в 1995 году. Детский фонд Организации Объединенных Наций отобрал и в настоящее время финансирует три из этих проектов: проект по поиску семей, готовых принять на воспитание приемных детей, проект в области здравоохранения для ряда деревень американских индейцев и проект школьного садоводства по обучению детей способам обработки земли. Другие проекты финансировались рядом местных финансовых учреждений, частным сектором и правительством.

Суринамский комитет считает, что вопросы равенства полов, справедливости в отношении женщин и наделение их большими правами являются основой семейных программ и что они могут облегчить усилия по достижению общей цели устойчивого развития. Вот почему он подчеркивает роль женщин в национальной программе для семей.

Мы привержены делу интеграции программы действий в интересах семей в нашу национальную программу развития, учитывая прочные связи между семейным благополучием и устойчивым развитием. В этой связи Комитет подготавливает для

правительства рекомендацию о создании национального института семьи, который будет выполнять роль координационного органа для всей нынешней и будущей деятельности правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами семьи и развития. Мы твердо убеждены в том, что такая деятельность в сфере укрепления наших институтов в соединении с деятельностью в области исследований и сбора данных и при необходимой международной поддержке таких организаций, как Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Программа развития Организации Объединенных Наций окажут позитивное воздействие на суринамскую семью.

В заключение я хотела бы поблагодарить Организацию за ее достойную инициативу по организации этой Конференции, которая дает возможность национальным комитетам обменяться опытом и обсудить последующую деятельность в столь важном для всех наших стран и народов вопросе.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово представителю Российской Федерации министру социальной защиты населения Ее Превосходительству г-же Людмиле Безлепкиной.

Г-жа Безлепкина (Российская Федерация): Для меня большая честь выступать на Генеральной Ассамблее по вопросам семьи. Солидаризируясь с идеями и принципами Международного года семьи, Российская Федерация в проведении семейной политики исходит из понимания непреходящей ценности семьи для жизни и развития человека, ее значения в жизни общества, воспитании новых поколений, достижении общественной стабильности и прогресса, поддержании социального мира и согласия.

Исходя именно из такого понимания, российская делегация считает весьма важным и очень правильным обсуждаемый сегодня на Генеральной Ассамблее вопрос. Мы высоко ценим усилия специалистов Организации Объединенных Наций по проведению мероприятий Международного года семьи. Особых слов благодарности заслуживает г-н Хенрик Сакольский. Его участие в работе Международной научно-практической конференции "Семья в процессе развития", проведенной в Москве в ноябре

1993 года, придало конференции особую значимость. Материалы этой конференции изданы тиражом 1500 экземпляров и широко используются учеными и практическими работниками.

Я полагаю, что сегодня не столь важно подведение итогов, что сделано за этот год, объявленный Международным годом семьи. Россия представила к сегодняшней конференции по вопросам семьи краткий доклад "Политика в отношении семьи и проведение Международного года семьи в Российской Федерации". Желающие могут с ним ознакомиться. У нас будет возможность обсудить итоги Года и на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Могу только со всей уверенностью подтвердить, что проводимые меры как на общенациональном, российском уровне, так и на региональном и местном уровнях нашли широкую поддержку и одобрение как со стороны властных структур, так и населения, способствовали достижению социального мира и согласия даже в такое сложное и противоречивое время переходного периода социально-экономического развития России.

Я хочу сегодня привлечь внимание к общемировым тенденциям, развитие которых и на национальном уровне вызывает все большую озабоченность. Каким именно? Во-первых, снижение уровня обеспечения семьей как социальным институтом своим членам экономической, социальной и физической безопасности. Факты роста: рост бедности, насилия, сиротства, одиночества, наркомании, проституции, алкоголизма, - все это характерные черты нашего времени. И прежде всего мы все должны заботиться о защите интересов и прав детей, которые полностью зависимы от решений и действий взрослых, но будущее зависит от того, какими будут наши дети.

Во-вторых, интересы семьи не учитываются при определении процессов исторического развития и как следствие семья часто не успевает адаптироваться к новым социальным переменам. Общество в целом платит за это высокую социальную цену. Разве создавались и создаются адекватные происходящим процессам индустриализации, урбанизации, эмансипации женщин, перемещения производственной деятельности за пределы семьи и т.д. системы и структурные институты, способствующие, создающие условия для выполнения семьей своих фундаментальных обязанностей. Семья как

фундаментальному посреднику между человеком, государством и другими социальными институтами не отводится высшими должностными лицами и органами управления надлежащая роль, а иногда просто игнорируется.

В-третьих, не учитываются интересы семьи при определении взаимоотношений между работодателем и наемным работником, последний чаще рассматривается как трудовой ресурс, но не как трудящийся с семейными обязанностями. А если сюда соотнести объективную реальность, характерную для России и для многих других стран, когда в семье заняты оба родителя, что, с одной стороны, прогрессивно, с точки зрения политики равных возможностей для женщин и мужчин, но требует адекватной политики ответственности обоих родителей за воспитание детей, уход за больными и престарелыми, политики эгалитизации внутрисемейных отношений. Государство, со своей стороны, должно активно способствовать развитию систем социального обслуживания, социальных услуг и обеспечению прав и возможностей для их использования; соответствующих режимов и гарантий занятости. Только при таком подходе мы можем говорить о реальных путях достижения прав и свобод личности на принципах ликвидации всех форм дискриминации, в том числе и в отношении женщин. Только такой подход реально обеспечит большее участие и соответственно большую ответственность женщин в управлении и принятии решений на всех социальных уровнях.

Нельзя сегодня не видеть необходимости высокого уровня координирующей роли Организации Объединенных Наций и эффективных действий на межрегиональной основе, особенно для стран Восточной Европы и бывшего СССР. Признавая высокую степень важности сближения социального права как основы для достижения сотрудничества в экономической и политической областях в целях устойчивого развития, я считаю необходимым и важным усилить роль сотрудничества на региональном уровне, в данном случае роль Европейской экономической комиссии.

Исходя из сказанного и учитывая важность усилий и инициатив Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ в интересах наших детей, предстоящих событий в области социальной политики - Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (март 1995 года) и

Всемирной конференции по положению женщин (сентябрь 1995 года) - вношу предложение объявить 1995-2004 годы Десятилетием в интересах семьи, выработать план действий на это Десятилетие, учитывающий реальности достижений эволюционного развития и прогресса и определяющий меры и стандарты по защите фундаментальных функций семьи, их развитию и адаптации к новым реалиям и вызовам жизни.

Опыт последних десятилетий по улучшению положений женщин-инвалидов подтверждает правильность такого подхода.

Наши общие усилия на международном и национальном уровнях будут способствовать переходу в XXI век на принципах реального приоритета интересов личности, ее духовного, нравственного развития, чему в большой степени способствует семья, феномен прогресса эволюционного развития общества - личности, способной реагировать на вызов жизни, исходя из принципов и этики своего высокого человеческого потенциала. Именно этому достижению должен быть подчинен весь ход дальнейшего исторического развития, экономических, политических и социальных преобразований.

Разрешите мне пожелать всем участникам Генеральной Ассамблеи успехов в достижении этих благородных целей.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас слово имеет член парламента Индии Его Превосходительство г-н Паван Кумар Бансал.

Г-н Паван Кумар Бансал (Индия) (говорит по-английски): Проведение в нынешнем году Международного года семьи и рассмотрение связанных с этой темой вопросов в Генеральной Ассамблее - исключительно своевременные мероприятия. Недавно завершившейся в Каире Международной конференцией по народонаселению и развитию были заложены хорошие основы для этих дискуссий.

В Индии семья рассматривается в качестве кирпичика, с которого начинается строительство общества. Прочные семейные ценности способствовали сдерживанию напряженности, конфликтов и насилия в обществе, в особенности среди молодежи, обеспечению в значительной

степени защиты прав и безопасности детей, появлению чувства социальной сплоченности и ответственности и непосредственно содействовали установлению внутреннего мира, экономическому росту, укреплению стабильности и согласия в обществе.

Исключительно важно, чтобы в своей просветительской деятельности в области прав человека Организация Объединенных Наций опиралась на лучшие образцы успешно сохраняемых семейных традиций и ценностей всех обществ и содействовала их утверждению на планете в целях создания более спокойной обстановки в обществе и обеспечения прав человека и социальных благ для всего человечества. Личность в обществе наделена не только правами, но и обязанностями перед этим обществом и перед всем человечеством, свидетельством чему является древняя индийская концепция "васудхаива кутумбхакам", означающая "мир - это не более, чем семья".

На протяжении нескольких десятилетий Индия проводит активную и целостную политику по обеспечению благополучия семьи и добилась позитивных результатов. Эта стратегия опирается на взаимосвязь между грамотностью, социально-экономическим развитием и демографическим контролем. В Индии семья является основной единицей для обеспечения стабильности и интеграции в свободном обществе. Индийские программы социального обеспечения для семей основываются на добровольном участии.

Индийское правительство ежегодно расходует около полумиллиарда долларов на программы социального обеспечения семей. Программа социального обеспечения для семей в Индии финансируется центральным правительством. Стремясь придать динамизм нашей программе социального обеспечения для семей, в последние несколько лет был разработан целенаправленный и сориентированный на конкретные результаты план. Некоторые из его ключевых элементов включают повышение качества и охвата услугами социального обеспечения для семей; разработку механизма для выделения правительствами штатов ресурсов на основе их показателей, в том что касается снижения темпов рождаемости; более широкий охват молодых семей; серьезное вовлечение добровольных и неправительственных организаций, для того чтобы содействовать активному участию общин; а также

повышение уровня межсекторального координационного механизма на национальном уровне, на уровне штата, округа и района, а также, что самое важное, на поселковом уровне.

Индия в полной мере поддерживает такие цели, как универсализация услуг по оказанию медицинской помощи в области семьи и брака, удовлетворение невыполненных требований к 2015 году, как предусмотрено в Каире, а также устранение к 2005 году всех препятствий для осуществления программы. Мы стремимся осуществить принятую в Каире Программу действий на национальном уровне, опираясь на международное сотрудничество и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Однако Индия выражает опасения по поводу прозвучавшего в Каире на Конференции по народонаселению и развитию тезиса об увязке между выплатой задолженности и правительственными инвестициями в семью и программы развития, поскольку мы считаем, что осуществление рекомендаций каирской Конференции по вопросу о семье и народонаселении является суверенным правом государства в соответствии с национальными законами и политикой в области развития.

Индия также понимает, что деятельность в области развития, которая осуществляется при активном участии бенефициариев и общины, имеет гораздо больше возможностей для успеха и может быть гораздо более рентабельной. С самого начала нашего движения за независимость под руководством Махатмы Ганди Индия опиралась на богатые традиции добровольных действий, и сегодня добровольные и неправительственные группы играют важную роль и оказывают поддержку наряду с правительством в деятельности в области развития, в том числе применительно к женщинам, особенно на первичном уровне.

Термин "более слабые сектора" в Индии охватывает неблагоприятные в социально-экономическом отношении части населения. Конституция Индии признает особые потребности этих конкретных групп и предусматривает целый ряд положений по защите и обеспечению их интересов. Конституционное положение, касающееся директивных принципов государственной политики, рекомендовало политическим структурам ряда правительств Индии придерживаться именно этой традиции, с тем чтобы

обеспечить социальную справедливость для всех. Неблагополучные сектора включают в себя 25 процентов населения. Их развитие осуществляется на основе широчайших программ действий во всем мире, нацеленных на обеспечение образования, занятости и других целей. Правительство также привлекло неправительственные организации к содействию социально-экономическому развитию более слабых секторов.

Инвалиды составляют около 1,9 процентов нашего населения. Сегодня особый упор правительство делает на осуществление реабилитационных программ для обитателей трущоб, выработку всеобъемлющего законодательства в отношении прав инвалидов и расширении их образования. В 1988 году было начато осуществление национальной программы для разработки технологий для инвалидов. Мы также учредили специальные биржи занятости и специальные ячейки для инвалидов по всей стране.

Интегрированная программа развития сельских районов и Новая программа занятости премьер-министра помогают в осуществлении программ подготовки молодежи с целью обеспечения занятости во всех индийских штатах. Эти программы предоставляют технические и базовые управленческие навыки, а также предоставляют займы и субсидии для молодежи в возрастной группе от 18 до 35 лет и семей, которые живут за чертой бедности, с тем чтобы помочь им обеспечить себя работой.

Индия достигла значительных успехов в функционировании и разработке кооперативного движения в демократическом обществе. Это признается в Докладе Генерального секретаря по данному вопросу, который содержится в документе А/49/213. Мы поддерживаем ряд выводов доклада: во-первых, кооперативные предприятия дают организационные средства, с помощью которых значительная часть человечества может взять в свои руки задачи обеспечения продуктивной занятости, преодоления нищеты и достижения социальной интеграции. Во-вторых, кооперативы вносят существенный вклад в общее благо в рамках рыночной экономики, главным образом путем повышения эффективности и качества экономической деятельности, а также путем обеспечения демократизации и рационального

отношения к окружающей среде. В-третьих, эффективное трудовое партнерство между правительствами и кооперативным движением могло бы стать важным средством эффективного ассигнования и мобилизации ресурсов общества. Другие выводы, содержащиеся в этом докладе, требуют дальнейшего изучения.

Точно так же, как потребности семьи, молодежи, женщин и престарелых лучше всего удовлетворяются в справедливом, демократическом и терпимом обществе, последовательные и крепкие семейные традиции в свою очередь способствуют созданию такого общества. То общество, которое не придавало значения традиционным семейным ценностям, выдвигая на первый план достижения личности и личное процветание, сегодня вновь подчеркивает роль отдельной личности в семье. В Международный год семьи давайте вновь выразим веру в семью, как ячейку здорового и упорядоченного общества.

Председатель (говорит по-испански): Я представляю слово представителю Мальты г-ну Джозефу Кассару.

Г-н Кассар (Мальта) (говорит по-английски): Эти заседания Генеральной Ассамблеи имеют особое значение потому, что они совпадают с празднованием Международного года семьи, а также, что гораздо важнее, потому, что они отражают, какое значение государства-члены придают семье.

На протяжении всей истории семья всегда считалась базовой ячейкой общества. Международная конференция по народонаселению и развитию в Каире вновь признала и подтвердила этот факт. Мальта рада, что ей выпала честь внести свой вклад в переговоры, цель которых состоит в том, чтобы обеспечить, чтобы в заключительном документе Конференции этому принципу было уделено внимание, которого он заслуживает.

Семья является основным элементом обеспечения социального развития. Она является источником взаимной любви, уважения, солидарности и привязанности и играет роль поддерживающей системы для ее членов, способствуя развитию личности и уважению ее прав.

Семья передает ценности из поколения в поколение и является мощным фактором социальной, политической и культурной эволюции - основного двигателя развития, индустриализации и урбанизации. Однако семья также испытывает на себе влияние природы и темпов перемен. Сегодня семья испытывает многочисленные виды давления, которые делают ее крайне уязвимой и нуждающейся, как никогда ранее, в поддержке других институтов.

То, что международное сообщество отмечает Международный год семьи, является давно назревшим признанием ее значения. Готовясь к Международному году семьи, Мальта имела честь принимать у себя Подготовительное совещание Организации Объединенных Наций для Европы и Северной Америки в апреле 1993 года и Всемирный форум неправительственных организаций в ноябре 1993 года. Декларация, принятая в Ла-Валетте Подготовительным совещанием для Европы и Северной Америки, подтвердила широкое обязательство в отношении семьи и предложила Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям и государствам-членам поощрять и поддерживать региональное сотрудничество в отношении проблем семей.

Мальта с большим интересом отмечает и поддерживает рекомендации Координатора Международного года семьи, призывающие к осуществлению соответствующих действий, для того чтобы включить положения, сориентированные на семью, в работу Комиссии по правам человека. Гарантируя и поощряя ценности и единство семьи, мы содействуем укреплению защиты прав человека.

Правительство Мальты считает, что государство должно само проявлять заботу об оказании помощи и укреплении семьи. Ослабление семейного единства никогда не будет отвечать подлинным интересам государства. Государство должно поддерживать и защищать семью и укреплять ее роль. Эта роль предусматривает гарантирование прав человека, от предоставления равных прав мужчинам и женщинам до социальной безопасности; от права на образование до права неродившегося ребенка на жизнь.

Оказывая свою поддержку, государство не должно эксплуатировать семью с целью обеспечить большую или меньшую по численности рабочую

силу. Родители имеют исключительное право планировать размер своей семьи в соответствии со своими собственными представлениями и убеждениями. Решения такого рода не должны приниматься под давлением государства путем ограничения числа детей, имеющих право на государственные субсидии.

Со времени получения Мальтой независимости 30 лет назад сменявшие друг друга правительства на Мальте добивались придания осязаемых очертаний этим убеждениям. Принятие парламентом в 1993 году после многих недель широкого обсуждения закона XXI придало новое измерение жизни семьи. Закон предусматривает концепцию брака, основывающуюся на признании основополагающих принципов равенства между супругами и обязательно исходя из их общего согласия. В браке и в семье муж и жена признаются на практике и с точки зрения закона равными партнерами. Они несут общую ответственность за заботу о детях и их воспитание и должны добиваться согласия по всем важным для семейной жизни вопросам. Положение женщин также было укреплено в результате фундаментальных изменений, должным образом признающих достоинство человека - достоинство, общее для всех отдельных членов семьи.

Правительство Мальты считает, что дискриминация по признаку пола должна быть исключена из жизни демократического общества. Женщины не должны быть объектом дискриминации. Они должны иметь право решать вопрос о своей работе и иметь право на равную с мужчинами оплату труда. Признание таких прав никоим образом не ослабляет важного и значительного вклада женщин в жизнь общества, если они решили воспользоваться своим правом и посвятить все свое время воспитанию детей и заботе о семье. Чтобы такой выбор был действительно свободным, государства должны содействовать созданию дневных центров по уходу за детьми, субсидировать работников, занятых на полной ставке и обеспечивать возможности для переквалификации женщин, которые возвращаются на работу после перерыва в несколько лет.

Мое правительство считает, что семья дает наилучшую психологическую среду для стабильного развития личности, а также ту нишу, которая позволяет лучше усваивать моральные ценности и

сохранять социальные традиции. Семья является основой для удовлетворительной и значимой жизни. Прежде всего она обеспечивает поддержку всем членам семьи, особенно тем, кто испытывает особые потребности в результате инвалидности, эмоционального стресса или по достижении преклонного возраста. В этом отношении семья при необходимой поддержке правительства и неправительственных организаций является идеальной основой для увеличения возможностей людей, независимо от их особых потребностей, принимать участие в жизни общества.

В свете этих принципов правительство Мальты стремится поддерживать семью, не подменяя ее. Социальная безопасность является универсальной, и помощь предоставляется безработным или лицам, не имеющим источника дохода. Пособия на детей и семью предоставляются государством, и особые пособия также предусмотрены для больных хроническими заболеваниями, инвалидов и других маргинальных групп. Пособие предоставляется тем, кто уходит с работы, для того чтобы ухаживать за инвалидами или престарелыми родственниками. Пенсии для престарелых и инвалидов обеспечивают адекватный финансовый доход для обеспечения интеграции. Эти пособия, вместе с универсальной системой здравоохранения, помогают упрочить солидарность и ослабить стресс в семьях, возникающий в связи с проживанием в них людей с особыми потребностями.

Защита и помощь позволяют семье полностью исполнять свои обязанности в качестве основной ячейки общества. В качестве естественной среды для детей и юношества и наиболее желательной опоры для престарелых и инвалидов укрепление семьи должно быть приоритетом для правительств стран, межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций.

В последние годы семья и социальные перемены были предметом значительного обсуждения на Мальте. Семья стала меньше, но по-прежнему остается крепкой и исключительно важной частью социальной структуры нашего общества. Ее сила помогла ей развиваться и реагировать на различное экономическое, социальное и психологическое давление. Правительство и неправительственные организации, поддерживая семью, отдают предпочтение превентивным мерам, таким, как

консультации до вступления и после вступления в брак. В случаях распада семьи, когда это возможно, предоставляются общежития и жилье по приемлемой цене. Жилье предоставляется детям, взятым на воспитание, однако в этой связи усыновление предпочтительней долгосрочному помещению в детские учреждения.

За последние 30 лет экономический рост и повышение уровня занятости содействовали повышению уровня жизни. Этот процесс дополнительно укреплялся свободным и всеобщим доступом к образованию на всех уровнях.

Вызывает тревогу злоупотребление наркотиками. В тесном сотрудничестве с органами здравоохранения, полицией и католической неправительственной организацией Каритас службы социального обеспечения организуют всеобъемлющие консультации, оказание помощи в случае интоксикации и программы, направленные на преодоление проблем и поощрение полной интеграции.

В основных международных документах Организация Объединенных Наций и международное сообщество провозглашают неотъемлемые основополагающие права человека и неоднократно заявляют о том, что семья в качестве исходной ячейки общества имеет право на защиту со стороны общества и государства. Эти многочисленные ссылки на семью должны найти воплощение в рамках всестороннего и согласованного документа по вопросу о функциях, ответственности и правах семьи. Такой международный документ по вопросу семьи имел бы непосредственное воздействие на всех членов семьи и на роль семьи в обществе. Он не исключал бы, а, напротив, защищал права семьи и отдельных членов семьи.

Вот почему мое правительство полагает, что в развитие мер в рамках Года семьи мы должны согласовать наши усилия, для того чтобы упрочить мир и демократию, с усилиями по обеспечению социальной справедливости на глобальном уровне. Семьи могут реализовать свой потенциал в полной мере лишь в мире, где преобладают свобода и мир, и в справедливом обществе, свободном от неравенства. Нищета, голод, неграмотность, расовая дискриминация, ухудшение окружающей среды, вооруженные конфликты и прочие бедствия

серьезно препятствуют нормальному развитию семьи на обширных территориях мира.

Политическая и экономическая нестабильность заставила миллионы людей покинуть свои дома. В духе международной солидарности многие государства приняли у себя жертвы этих бедствий сегодняшнего дня. Нужно надеяться, что в подобных случаях вопросам воссоединения семьи будет уделяться то внимание, которого они заслуживают.

Вспомоществование является одним из ключевых принципов современного общества. Наши усилия по сближению процесса принятия решений и тех, кого эти решения непосредственно касаются, должны найти непосредственный отклик в тех вопросах, которые оказывают прямое воздействие на семью. Действительно, веря в то, что семья - это основная ячейка общества, мы должны стремиться к упрочению ее защиты и поддержки. Разрушение семьи как института не может не повлечь за собой раскол, угрожающий стабильности тех самых обществ, которыми мы больше всего дорожим.

Председатель (говорит по-испански): Позвольте мне сообщить Ассамблее о том, что представитель Бразилии обратился с просьбой разрешить ему принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня, несмотря на то, что запись ораторов была прекращена вчера утром.

Если не будет возражений, то я буду считать, что Ассамблея решает включить делегацию Бразилии в список ораторов.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово заместителю Постоянного представителя Японии г-ну Шундзи Маруяме.

Г-н Маруяма (Япония) (говорит по-английски): Прежде чем начать свое выступление, я хотел бы выразить признательность г-ну Хенрику Й. Сакольскому, Координатору Международного года семьи, за его прекрасную работу по проведению Года семьи.

Общепризнанным является тот факт, что семья является основной ячейкой общества и что она принимает различные формы и функции, которые

отражают разнообразие индивидуальных предпочтений и социальных условий. Она является главным инструментом, содействующим благосостоянию более крупных социальных образований, которые зиждутся на ее основе, и поэтому она играет решающую роль в социальном развитии. Семья повсюду предоставляет как физическую, так и духовную поддержку своим членам, и особенно наиболее уязвимым из них, каковыми являются дети, работающие взрослые и престарелые. Наши общие принципы и ценности, такие, как человеческое достоинство, равенство, уважение, взаимная ответственность и сотрудничество, прежде всего формируются и воспитываются в семье.

Принимая все это во внимание, правительство Японии выражает полное согласие с целями Международного года семьи, что предоставляет государствам-членам прекрасную возможность по-новому оценить и пропагандировать уникальную роль и функции семьи в различных аспектах нашей жизни. Этот Год дает нам возможность еще раз подчеркнуть, что мы воспринимаем концепцию семьи как самую маленькую работающую демократию, которая действует в самом сердце общества.

Япония приветствует многочисленные инициативы, предпринятые государствами-членами в поддержку семьи, и, со своей стороны, осуществляет в рамках этого Года ряд видов деятельности по информированию общественности. Среди мероприятий, организованных правительством Японии, можно упомянуть семинары, концерты, а также выпуск специальных памятных марок. Местные органы управления и неправительственные организации также вносят важный вклад в пропаганду роли и функций семьи в деле достижения социального прогресса.

Эта деятельность помогает людям лучше понять цели Международного года семьи, одна из которых заключается в создании общества равных, в котором во главу угла ставятся нужды уязвимых слоев общества. Моя страна придает особое значение содействию политике и мерам, способствующим более равному партнерству мужчин и женщин, и, в частности, разделению поровну семейных обязанностей. Это особенно важно в свете тенденции к уменьшению состава семей в Японии, что часто снижает возможности основной

социальной группы заботиться о своих членах, особенно о детях, инвалидах и престарелых. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы заявить, что в апреле этого памятного года Япония ратифицировала Конвенцию о правах ребенка в рамках своих усилий по решению проблем в этой области.

Данная серия пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи предоставляет нам бесценную возможность ознакомиться с различными политическими мероприятиями и программами, принятыми и осуществляемыми другими государствами-членами. Многие примеры успешной деятельности в этой области, о которых мы здесь слышали, подстегивают нас к принятию дальнейших усилий. Моя делегация считает, что после окончания Международного года семьи мы должны уделить семье еще большее внимание в формулируемой нами национальной политике. Чрезвычайно важно, чтобы наши политические шаги основывались на уважении индивидуума, а не концентрировались бы на семье в целом.

Центральная роль семьи в процессе развития явится одним из ключевых вопросов предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Эти форумы высокого уровня могут внести неоценимый вклад в обеспечение успеха Международного года семьи и его эффективного продолжения. Сейчас, когда мы приближаемся к окончанию Международного года семьи, мы должны быть по-прежнему активны в развитии внутренней силы семьи и в укреплении ее роли и функций в деле содействия национальному, региональному и международному устойчивому развитию.

Г-жа Сирелхтим (Судан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Председатель (говорит по-арабски): Теперь я предоставляю слово Постоянному представителю Нидерландов г-ну Н.Х. Бигману.

Г-н Бигман (Нидерланды) (говорит по-английски): В Нидерландах дается следующее рабочее определение семьи: "жизненная единица, в которой дети получают воспитание и где о них заботятся". Мы придаем большое значение широте этого определения и концепции "жизненной единицы". Правительственная политика и

конкретные меры могут оказывать влияние на эти жизненные единицы, но они не сфокусированы на семьях как таковых и не приспособлены к ним. Они сфокусированы на отдельных гражданах, особенно на детях, принадлежащих семьям или этим жизненным единицам.

Как уже было ранее заявлено, правительство Нидерландов вследствие такой национальной политики сначала с неохотой восприняло идею проведения Международного года семьи. Тем не менее правительство Нидерландов в конечном итоге решило присоединиться к мероприятиям по подготовке этого Года и учредило независимый Национальный комитет, которому были оказаны значительная финансовая помощь со стороны правительства и содействие частного сектора. Особое внимание уделяется целому ряду мероприятий и проектов в таких областях, как семьи с малолетними детьми, где внимание сосредоточивается на социально обездоленных людях и людях, находящихся в "особых" обстоятельствах; содействию семьям мигрантов в процессе их интеграции в голландское общество, используя при этом специально разработанные методы обучения маленьких детей и их матерей; содействие равноправному существованию различных форм семей в Нидерландах на основе культурных, религиозных и личных предпочтений и, в конечном счете, повышение сознания, в особенности повышение сознания отцов.

Поэтому после несколько замедленного старта год семьи в Нидерландах обеспечил основу для социально значимой деятельности и проектов в этой области. Национальный комитет Нидерландов активно участвовал в заключительной конференции Международного года семьи в Монреале на прошлой неделе, имея в виду содействие принятию и признанию альтернативных форм семьи. Два международных конгресса в октябре и ноябре дополняют эти события: один из них, "Дети и их тревоги", будет касаться положения похищенных и усыновленных детей или детей-беженцев и другой - семей с одним родителем.

Позвольте мне коротко объяснить позицию Нидерландов и разъяснить, что мы считаем "семьей". Концепция семьи как таковая обычно подразумевает целый ряд понятий. Нидерланды, признавая семью в качестве основной ячейки общества, также признают разнообразие семейной жизни, стили

жизни и форм семьи внутри одного общества и в различных обществах. Это разнообразие было подтверждено результатами Всемирного экономического исследования, в котором утверждается, что в 35 процентах семей в мире руководящая роль принадлежит женщине. Политика правительства Нидерландов поэтому нацелена на отдельных людей во всевозможных разнообразных ситуациях. Это включает семьи, сравнимые с ними социальные единицы и тех, кто не живет в рамках семьи. Мы хотели бы подчеркнуть, что в нашем обществе помимо традиционной формы семьи, где отец и мать являются мужем и женой и у них есть дети, существуют также другие формы семьи: например, семьи с одним родителем - в основном это мать и ее дети, - и люди, не состоящие в браке, но живущие вместе, как разнополые, так и однополые.

С нашей точки зрения, правительство не должно выносить суждение в отношении этих различных форм совместного проживания. Правительство должно сконцентрировать свое внимание на воспитании и образовании детей. Мы считаем, что дети должны быть центром нашего внимания, живут ли они дома или ушли из дома, но остались зависимыми от своих родителей, например те, которые из-за своей учебы или по каким-либо другим причинам временно не живут дома, или являются бездомными. Поскольку политика нашего правительства сосредоточена, скорее, на детях, чем на семье как таковой, у Нидерландов нет определенной политики в области семьи, что делает затруднительным для нас поддержание той или иной международной позиции по этому вопросу. Они просто не подходят к положению дел в этой области в Нидерландах.

В широком международном контексте структуры семей, их традиции и ценности настолько различаются, что представляется невероятным, чтобы международные консультации по вопросам семьи могли привести к общеприемлемым международным мерам по укреплению семьи. Правительство Нидерландов выражает обеспокоенность тем, что обсуждение на глобальном уровне может оказаться чрезмерно ориентированным на ценности и, главное, быть использовано для содействия развитию негативных точек зрения или даже предвзятых и дискриминационных в отношении нетрадиционных видов семьи.

В заключение, позвольте мне отметить, что мы глубоко убеждены в том, что внимание к вопросам семьи во всем их разнообразии никогда не должно приводить к ослаблению внимания к правам отдельной личности. В конечном счете все существующие семьи состоят из отдельных людей, и именно уважение прав и человеческого достоинства отдельного человека может содействовать большему пониманию между народами, нациями и культурами.

Председатель (говорит по-арабски): Теперь я приглашаю выступить г-на Хосе Бернарда Паллаиса Арана, заместителя министра иностранных дел Никарагуа.

Г-н Паллаис Арана (Никарагуа) (говорит по-испански): Ошеломляющие изменения, происходящие на международной арене, влияют на масштабы отношений между государствами, а также на отношения между социальными группами, которые в рамках этих обществ имеют свою собственную самобытность, образ жизни и культуру. В семье, обычно рассматриваемой в качестве основной ячейки общества и центра сети социальной организации, происходят быстрые изменения, которые в некоторых обществах влияют на саму концепцию семьи. Каирская конференция вновь подтвердила концепцию семьи как естественной и основополагающей ячейки общества.

Огромные потребности, проистекающие из требований развития, экономического роста, структурной корректировки и условий крайней нищеты, влияют на структуру семьи, ведут к все большему использованию женщин на рынке труда, изменению отношений между полами и таким образом влияют на размеры семьи, ведут к увеличению случаев раннего материнства и распаду брака. В странах, где конфликты приобрели масштабы социального насилия, семья подвергается принудительному разъединению, перемещению и дезинтеграции. Во всех этих случаях больше всего страдают дети.

Наша страна приняла активное участие в региональной Латиноамериканской/Карибской подготовительной встрече в преддверии Международного года семьи, организованной Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), и мы тогда приняли Картагенскую декларацию и одобрили

региональное предложение о подготовке программы действий по оказанию помощи семьям в Латинской Америке и странах Карибского бассейна.

В этой Декларации признается сложный процесс изменений, который происходит сейчас в институте семьи в Латинской Америке и странах Карибского бассейна; тесная связь между семьей и процессом демократизации и мира; важность, которую имеют для политики, планов и программ в поддержку семьи сотрудничество между странами региона и поддержка со стороны международных учреждений и неправительственных организаций.

Мы убеждены, что соглашения, отраженные в этой Декларации и в региональном предложении, помогут укрепить семью как основу обеспечения своего собственного благосостояния; будут способствовать развитию отношений равноправия, солидарности, сотрудничества, любви и уважения и будут содействовать широкомасштабным и ответственным совместным действиям правительства и общества на общее благо семьи.

В программе правительства, которую коротко обрисовала Ее Превосходительство президент Виолета Барриос де Чаморро, четко говорится о политической решимости направить средства для полного этического, экономического и социального возрождения семьи в Никарагуа после десятилетнего политического и военного конфликта.

Семья передает ценности и правила поведения и играет важную роль в экономической, политической, социальной и культурной жизни общества. Это самая маленькая социальная ячейка для взаимодействия на повседневной основе и улучшения благосостояния индивидуума.

В никарагуанской семье мужчинам и женщинам традиционно отводились разные роли; однако эта ситуация изменилась в результате новых социально-экономических условий, возникших в последние десятилетия и способствовавших все более широкому участию женщин в экономической деятельности, и это привело к новому определению роли мужчин и женщин.

В Конституции Никарагуа говорится, что семья является основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства, а также на защиту своих прав. Нынешняя

Конституция и другие законы, принятые в рамках Конституции, обеспечивают права семьи.

Президент Чаморро уделяла особое внимание восстановлению моральных принципов и ценностей никарагуанской семьи, содействию уважению в рамках семейной ячейки и, прежде всего, содействию единству семьи как основного элемента общества и основного фактора в области национального примирения. Сегодня правительство Никарагуа преисполнено решимости сохранить такие основные ценности никарагуанской семьи, как солидарность членов семьи, и, прежде всего, образовательные функции семьи для передачи моральных и гражданских ценностей.

Для выполнения целей Международного года семьи правительство Никарагуа создало национальную комиссию по проведению Международного года семьи при участии представителей различных государственных министерств, неправительственных организаций и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

Кабинет возложил на национальную комиссию особые обязанности, в том числе подготовку предварительного проекта семейного кодекса для укрепления и обновления существующего законодательства, популяризации целей Международного года семьи на национальном и международном уровнях, а также проведение мероприятий, направленных на содействие интеграции семьи в общину.

В процессе внесения изменений в программы обучения, осуществляемом министерством образования, особое внимание уделяется поддержанию семейных ценностей как основы человеческого развития и существования демократического общества. С 1993 года родители активно участвуют в работе консультативных советов министерства, а также в школах и институтах на уровне начального образования.

Одной из главных функций никарагуанского института по проблемам женщин является содействие защите женщин в семье и обществе, с тем чтобы они могли на равноправной основе участвовать в экономической и социальной жизни страны, при этом особое внимание уделяется здоровью женщин и детей.

В то же время программы министерства здравоохранения, посвященные так называемому репродуктивному здоровью, уделяют особое внимание развитию женского самосознания, а также укреплению семьи как ячейки и основы общества. Министерство здравоохранения, пытаясь улучшить качество жизни населения, ввело серьезные изменения в структуру и обеспечение предоставляемых услуг. Управление в этой области стало более демократичным при участии общин, так как были созданы региональные советы по здравоохранению, что оказало решительное влияние на организацию услуг и их эффективность.

Таким же образом, политика министерства труда способствовала попыткам гарантировать минимальную заработную плату рабочим на недискриминационной по признаку пола основе, в соответствии с основными потребностями средней никарагуанской семьи как в городе, так и в сельской местности. Министерство также работает над заключением коллективных договоров и соглашений, которые обеспечивали бы страхование от несчастных случаев, выплаты за выслугу лет, охрану материнства, а также компенсации по выслуге лет после окончания трудового контракта.

Кроме того, никарагуанский институт аграрных реформ продолжает предоставлять звание земледельцев семьям для того, чтобы помочь сохранить семейную преемственность и, таким образом, поддержать семью.

Однако и до и после Международного года семья всегда находилась и будет находиться в центре внимания политики правительства Чаморро в области национального примирения. Мы полагаем, что мир - это процесс, который должен начинаться в никарагуанской семье, в семье, которая была разобщена десятью годами войн и разного рода антагонизмами. Мы считаем, что мы сделали значительный шаг на этом трудном пути и что наши достижения станут необратимыми.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Реазу Рахману, Постоянному представителю Бангладеш.

Г-н Рахман (Бангладеш) (говорит по-английски): Пять лет назад Ассамблея решила провозгласить 1994 год Международным годом семьи. С тех пор

серьезная подготовительная работа была проведена правительствами, Секретариатом Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, региональными комиссиями и межправительственными и неправительственными организациями, для того чтобы повысить осознание значения семьи со стороны политиков и общественности - значения семьи не только как основного звена социальной жизни, но и главного элемента, содействующего развитию окружающей среды, социальной справедливости, демократии и прав человека на всех уровнях общества. Нам хотелось бы воздать особую дань уважения Председателю Амаре Эсси за его вступительное слово и Генеральному секретарю за намеченные всеобъемлющие шаги по решению этого вопроса в настоящее время и в будущем.

Провозгласив Международный год семьи и объявив 15 мая Международным днем семьи, международное сообщество стремится выдвинуть на первый план необходимость постоянно содействовать выполнению и развитию мер, которые бы поддерживали основное представление о семье в поле зрения и значение семьи как главного действующего лица и потребителя плодов процесса развития и как основной ячейки общества, где создаются моральные и этические ценности.

Появился ряд крупных посылок, которые приобретают все более широкое признание и которые нуждаются в последующем поощрении и укреплении. Прежде всего, есть понимание того, что главным для Организации Объединенных Наций, будь то права человека или эволюция социальной политики или глобальные программы действий в области развития, является рост внимания к человеку, и она ориентирована на самую широкую защиту и содействие в том, что касается семьи. Вторым основным элементом является равенство полов, равное участие женщин в области занятости, разделение родительских обязанностей и значение прав детей. Третий - это признание того, что несмотря на различия в концепциях относительно семьи в различных социальных, культурных и политических системах, есть много общего в проблемах, с которыми сталкиваются семьи во всех регионах мира. Наверное, самое важное - это рост осознания того, как об этом говорил Председатель Генеральной Ассамблеи, что

"социальная политика должна отвечать сосредоточенным на семье принципам целостности". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 35-е заседание, стр. 3)

Генеральная Ассамблея в своей резолюции, принятой на сорок седьмой сессии, выразила понимание того, что семья является наиболее полным отражением на низовом уровне сильных и слабых сторон политики социального обеспечения в целях развития и что в этом качестве она может оказать содействие в рамках всеобъемлющего и комплексного подхода к решению социальных вопросов.

Сегодня основная задача, стоящая перед нами, заключается в укреплении позиции семьи как главного катализатора социального прогресса и развития, а также укреплении ее роли как ключевого элемента в области развития моральных и этических ценностей, образования, прав и обязанностей, а также основ демократии. Если мы хотим, чтобы значительные достижения Международного года семьи имели длительное воздействие, крайне необходимо укреплять и осуществлять действия в развитие целей, которые мы совместно наметили.

Бангладеш уделяет должное внимание деятельности по проведению Года и думает о планах на последующий период. Был проведен широкий ряд мероприятий в связи с проведением этого Года. Они включали в себя проведение разного рода конструктивных совещаний с целью оказания помощи семьям по всей стране. Особое внимание, уделяемое вопросам равенства полов в обществе и в семье, послужило дополнительным фактором в деле лучшего осознания роли каждого члена семьи в рамках основной единицы общества.

Основная цель, которая была достигнута, это единогласное признание роли семьи в деле содействия устойчивому росту и развитию. Департамент по социальным услугам Бангладеш претворяет в жизнь ряд программ, как в городских, так и сельских районах, для обеспечения сбалансированного социально-экономического развития семей. Внимание уделяется как моральному, так и материальному развитию семьи. Сферы этого развития включают здравоохранение,

санитарию, образование, навыки, необходимые для трудоустройства, и отдых.

Семьи являются основными строительными элементами общества и основой ткани человеческих взаимоотношений. Мы глубоко привержены идее должной поддержки и поддержания семьи как средства обеспечения лучшего будущего для наших детей и как основной социальной единицы в деле укрепления местной общины, национального общества и глобального сообщества.

Председатель (говорит по-арабски): Я приглашаю Постоянного представителя Лихтенштейна, г-жу Клаудию Фритче.

Г-жа Фритче (Лихтенштейн) (говорит по-английски): В прошлом семью часто определяли как "самую маленькую демократию в сердце общества". Объявление Международного года семьи подтвердило тот факт, что семья как основная групповая единица общества вправе рассчитывать на максимальную защиту и помощь в реализации своей роли по обеспечению развития своих отдельных членов семьи и общества.

В идеале семья является основным источником воспитания и заботы. Она передает ценности и культуру и образует оазис в конкурирующем вокруг мире. Семьи продолжают оставаться основными институтами, проявляющими заботу о своих членах. Они заботятся о членах семьи молодых или престарелых, больных или инвалидах. Именно в рамках семьи дети обретают знания и навыки, которые послужат им потом, когда они станут взрослыми.

Не существует простой точки зрения на семью и не легко определить политику в отношении семьи. В некотором смысле любая политика затрагивает интересы семьи. Однако политика и программы, имеющие тенденцию основываться на концепциях и моделях семьи, которые из-за больших перемен, происшедших в последние десятилетия в обществе, тоже могли видоизмениться, может уже больше и не отражают реальности.

Изменяются и традиционные формы семьи. Усовершенствования в сфере связи и доступе к информации позволяют отдельным членам семьи больше соприкасаться с идеями и нормами поведения, выходящими за их традиционные рамки.

Экономические факторы являются причиной разделения семьи, когда члены семьи меняют местожительство в поисках работы. За сравнительно короткий срок большие семьи стали меньше, и уже не являются исключением семьи, имеющие только одного родителя. Сегодня по всему миру насчитывается от четверти до одной трети всех семей, во главе которых находится один из родителей, 90 процентов из которых составляют женщины. Одним из наиболее сложных аспектов повседневной жизни многих семей, особенно с одним родителем, и семей, возглавляемых женщинами, является постоянная необходимость в определении равновесия между работой и семейными обязанностями. Существует серьезная необходимость в организации систем социальной поддержки, подходящей для каждого отдельного случая.

Одна из основных целей Международного года семьи - это достижение равенства полов в семье, которое влечет за собой равное распределение обязанностей. Это распределение ролей мужчин и женщин требует новых перспектив и моделей партнерства. Поэтому, по-видимому, необходимо уделить основное внимание изучению и укреплению новых ролей и обязанностей для мужчин. Отцам должен быть предоставлен более широкий доступ к обучению семейной жизни, а также и отпуск как родителю, и могут быть предоставлены другие стимулы, поощряющие и дающие им возможность выполнять новые, более широкие обязанности, особенно в отношении работы по дому, заботы о ребенке и планировании семьи. Как бы ни подвергались женщины влиянию продолжающегося социального, экономического, культурного и политического давления, им надо дать возможность попытаться реализовать новые перспективы в обучении и занятости и подумать, как сочетать работу с семейными обязанностями.

Семьи являются ценными источниками в деле предотвращения детской преступности и правонарушений среди подростков. Важной проблемой является предотвращение насилия в семье. Насилие против женщин и детей распространено повсюду, сказывается на семьях везде и во всех социальных классах. Женщины испытывают насилие по отношению к себе в форме осуществления контроля, что ограничивает их способность реализовать их возможности почти во всех сферах жизни. Это препятствует человеческому

развитию и самих женщин, и это сказывается на благополучии детей и семей.

Мы приветствуем назначение Специального докладчика по вопросу насилия против женщин. Это один из наиболее значительных результатов Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в прошлом году. Согласившись назначить Специального докладчика, Конференция признала насилие по признаку пола в качестве нарушения прав человека как в общественной, так и в частной сфере.

Деятельность, предпринимаемая Национальным координационным комитетом Лихтенштейна в рамках Международного года семьи, основывалась на следующих предпосылках. Перемены в жизни человека и, в частности, в жизни семьи сопряжены с интенсивными эмоциональными и социальными переживаниями. Принимая во внимание эти изменения, пропуская их через себя, нужно помнить о том, что осознание проблем идет на пользу как личности, так и обществу, и, соответственно, может ослабить или даже предотвратить возникновение психологических и социальных проблем, таких, как обнищание, наркомания и тенденции к самоубийству; обеспечение средств к существованию, воспитание детей и партнерство являются только немногими из тех многочисленных задач, с которыми приходится справляться семье. Семьи несут на себе колоссальные психологические и социальные перегрузки, и, соответственно, им требуются помощь и поддержка.

Одно из ключевых соображений в осуществлении запланированных мероприятий в Лихтенштейне состояло в том, что изменения происходят как раз именно в семье и что осуществление мер в поддержку дома и семьи не должно привести к тому, чтобы государство осуществляло контроль над семьей. В деле создания инфраструктуры поддержки семьи государство и его ведомства являются только фоном. Арена, на которой происходят действия, это сама семья. Деятельность по ее поддержке должна быть совместной, творческой и новаторской.

Именно на этом фоне была инициирована программа предоставления помощи семьям в кризисный и переходный периоды. Дальнейшие программы сосредоточивают свое внимание на наркомании в семье, сексуальной эксплуатации

детей, текущих проблем в области образования и решении кризисных вопросов в семье.

Часто говорилось о том, что семья, являясь естественной и основной групповой единицей общества, полностью отражает сильные и слабые стороны общества. Несмотря на многие перемены в обществе, которые повлияли на роль семьи, она продолжает оставаться естественными рамками для эмоциональной и материальной поддержки, которая так необходима для роста и развития ее членов. Мы должны поддерживать развитие крепкой и демократической семьи в качестве важного элемента такого же прочного и демократического общества.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я приглашаю заместителя Постоянного представителя Исламской Республики Иран г-на Голямали Хошру.

Г-н Хошру (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы в начале выступления отметить обоснованность единодушного провозглашения Генеральной Ассамблеей 1994 года Международным годом семьи, Годом укрепления глобальной убежденности в том, что активизация действий и международное сотрудничество на благо семьи необходимы для социального прогресса и развития.

Семья как основа развития личности и счастья человека в последние десятилетия находится под угрозой структурных и культурных преобразований в западном обществе. Вторжение рыночного подхода в сферу повседневной жизни существенно ослабило убеждения и нормы, которые были общеприняты в семье, религиозной и местной общинах. Такие новые процессы создали серьезные моральные, а не просто технические проблемы.

По мере наступления модернизма прочные связи в традиционных общинах становятся слабее, в то время как необходимость заботы друг о друге возрастает. Таким образом, мы попадаем в парадоксальную ситуацию: чтобы стать более современным, нужно полагаться на рынок и бюрократическую машину, что приводит к уничтожению самого модернизма. Чтобы решить эту дилемму, нужно уделять максимальное внимание семье, образованию и религии. С помощью такой перестройки повседневной жизни и социальных

систем мы можем установить должное равновесие между моральными обязательствами и индивидуальной свободой. Весьма прискорбно, что в нынешних условиях основы семьи настолько ослабли, что индивидуальная изолированность заменила нравственную и социальную ответственность. Узкий индивидуализм с его крайней замкнутостью на непосредственно личных делах продолжает в свою очередь развиваться за счет общественного благополучия и социального единства. Прискорбно также и то, что средства массовой информации, конкурируя на рынке поп-искусства и культуры, провоцируют утилитарный гедонистический индивидуализм с упором на непосредственные желания, эмоциональные фантазии и тривиальные заботы.

Такая максимализация эгоизма, сопровождаемая все большей зависимостью от удобств жизни, приводит к эрозии социальных уз и семейных отношений. Эти трагические перемены в западном обществе привели к многочисленным разводам - почти каждый второй брак распадается - широко распространенному нежеланию вступать в брак и все более широкому предпочтению добрых и внебрачных связей. Положение усугубляется сексуальным насилием и жестоким обращением в семье, что в свою очередь приводит к увеличению случаев распада семей и росту количества преступлений.

Правительство Исламской Республики Иран с момента образования прилагало все усилия, чтобы создать благоприятную атмосферу, необходимую для процветания семей. Статьи 10, 21, 29, 30, 31 и 43 конституции Исламской Республики Иран предусматривают законы, нормативы и национальные планы в отношении семьи и ее стабильности. Эти конституционные положения основываются на принципах закона и кодекса поведения ислама.

Так, Исламская Республика Иран рассматривает семью в качестве сердцевины общества и поддерживает все, что содействует ее укреплению и развитию. Провозглашение 1994 года Международным годом семьи подчеркивает необходимость уделять более серьезное внимание и проводить глубокую переоценку существующих трудностей, с которыми сталкиваются семьи в мире.

Исламская Республика Иран поддерживает инициативы, предпринятые в рамках Международного года семьи, поскольку верит в необходимость расширения коллективных усилий во имя устранения общих проблем. Мы активно и искренне приняли участие в таких мероприятиях. Первым шагом для нас было формирование национального комитета с участием различных организаций страны. Эти организации занимаются вопросами детей, женщин,

молодежи, престарелых и инвалидов. Многочисленные сессии, состоявшиеся в рамках работы этого комитета, привели к составлению национального доклада.

Конкретные примеры инициатив Ирана в этом году включают в себя обзор действия закона о защите семьи с помощью отдела по делам женщин и отделения Детского фонда Организации Объединенных Наций в Тегеране; конкурс художественного творчества детей в лагерях для беженцев, организованный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ); строительство библиотек в лагерях для беженцев при содействии УВКБ и министерства внутренних дел; осуществление национальной программы вакцинации детей против полиомиелита министерством здравоохранения; мобилизация средств массовой информации для пропаганды Международного года семьи; созыв региональной конференции по вопросам семьи в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения; проведение семинаров для молодежи по вопросам брака и семьи и конференции родителей и преподавателей по вопросам Международного года семьи.

Международный год семьи - это возможность проинформировать каждого о том, что уже сделано и планируется сделать в различных странах для укрепления института семьи. Это удобный момент, для того чтобы поделиться плодами нашего труда, нашим пониманием трудностей, опытом успешных решений. Несомненно, укрепление регионального и международного сотрудничества по вопросам семьи и подготовка и осуществление предложений и планов по увязыванию социально-экономического развития с интересами семьи откроют путь для будущего сотрудничества в аналогичной работе.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.